

Registe o seu produto e obtenha assistência no site
www.saeco.com/welcome

06

Português

XSMALL

Type HD8644 / HD8645 / HD8646 / HD8647

INSTRUÇÕES DE USO



PT

06

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES DE USO ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA.

CE

 **Saeco**

Parabéns pela aquisição da máquina de café expresso super-automática Saeco Xsmall!

Para tirar o máximo partido da assistência da Philips Saeco, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

A máquina é indicada para a preparação de café expresso utilizando grãos inteiros, para além da distribuição de vapor e água quente. Neste manual, encontrará todas as informações necessárias para instalar, utilizar, limpar e descalcificar a sua máquina.

ÍNDICE

IMPORTANTE	4
Indicações para a segurança.....	4
Atenção.....	4
Advertências.....	6
Conformidade às normativas.....	7
INSTALAÇÃO	8
Visão geral do produto.....	8
Descrição geral.....	9
OPERAÇÕES PRELIMINARES	10
Embalagem da máquina.....	10
Operações preliminares.....	10
PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	12
Carregamento do circuito.....	12
Ciclo de enxaguamento automático/auto-limpeza.....	13
Ciclo de enxaguamento manual.....	14
Instalação do filtro de água "INTENZA+".....	15
AJUSTES	17
Saeco Adapting System.....	17
Ajuste do moinho de café em cerâmica.....	17
Ajuste da altura do café na chávena.....	19
DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ E EXPRESSO	20
BATER O LEITE / DISTRIBUIR UM CAPPUCCINO	21
Como bater o leite.....	21
Passagem de vapor para café.....	23
Como preparar um cappuccino.....	24
DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE	25
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	26
Limpeza diária da máquina.....	26
Limpeza diária do reservatório da água.....	27
Limpeza diária do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente).....	27
Limpeza semanal do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente).....	28
Limpeza semanal do grupo café e da conduta de saída do café.....	29
Lubrificação mensal do grupo café.....	31
DESCALCIFICAÇÃO	32
Preparação.....	32
Descalcificação.....	34
Enxaguamento.....	35
INTERRUPÇÃO DO CICLO DE DESCALCIFICAÇÃO	38
SIGNIFICADO DOS SINAIS LUMINOSOS	40
Painel de comando.....	40
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	43
POUPANÇA DE ENERGIA	45
Stand-by.....	45
Eliminação.....	45
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	46
GARANTIA E ASSISTÊNCIA	46
Garantia.....	46
Assistência.....	46
ENCOMENDA DE PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO	47

IMPORTANTE

Indicações para a segurança

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia e siga atentamente as indicações para a segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos acidentais a pessoas ou coisas devido a uma utilização incorrecta da máquina. Guarde este manual para eventuais consultas futuras.



O termo **ATENÇÃO** e este símbolo avisam o utilizador sobre situações de risco que possam causar ferimentos pessoais graves, perigo de morte e/ou danos à máquina.



O termo **ADVERTÊNCIA** e este símbolo avisam o utilizador sobre situações de risco que possam causar ferimentos pessoais leves e/ou danos à máquina.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
- Ligue a máquina a uma tomada de parede munida de ligação à terra.
- Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque em superfícies quentes.
- Não mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
- Não verta líquidos no conector do cabo de alimentação.

- Não dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
- Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- Retire a ficha da tomada:
 - se forem verificadas anomalias;
 - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
 - antes de realizar a limpeza da máquina.

Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.

- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar qualquer perigo.
- A máquina não deverá ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por crianças de 8 anos de idade (ou mais) se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que não tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha a máquina e o seu cabo de alimentação longe do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, mentais, sensoriais reduzidas ou com falta de

experiência e/ou competências insuficientes se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.

- As crianças devem ser supervisionadas para que não se corra o risco de brincarem com o aparelho.
- Não insira os dedos ou outros objectos no moinho de café.

Advertências

- A máquina destina-se apenas à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.
- Coloque sempre no recipiente somente café torrado em grãos. Café em pó, solúvel, café cru, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover qualquer componente.
- Não encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria potável sem gás.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.

- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A própria máquina indicará quando houver necessidade de se realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0 °C. A água restante dentro do sistema de aquecimento pode congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderá sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.

Conformidade às normativas

A máquina está conforme o art. n.º 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes a redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos".

Esta máquina está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.

Este aparelho Philips está em conformidade com todos os padrões e as normas aplicáveis em matéria de exposição aos campos electromagnéticos.

INSTALAÇÃO

Visão geral do produto



Descrição geral

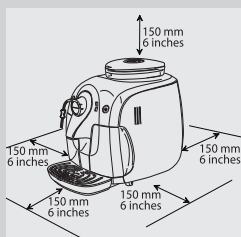
1. Tampa do recipiente de café em grãos
2. Recipiente de café em grãos
3. Distribuidor de café
4. Indicador de bandeja de limpeza cheia
5. Gaveta de recolha das borras
6. Grupo café
7. Portinhola de serviço
8. Pannel de comando
9. Pega de protecção
10. Tubo de vapor/água quente
11. Grade
12. Bandeja de limpeza
13. Reservatório de água
14. Cabo de alimentação
15. Moinho de café em cerâmica
16. Chave de ajuste da moagem
17. Pannarello (opcional - existente apenas em alguns modelos)
18. Indicador luminoso led de café duplo
19. Tecla expresso
20. indicador luminoso led da temperatura
21. Indicador luminoso led de falta de água
22. Tecla de café
23. Botão de comando
24. indicador luminoso led de alarme
25. Tecla ON/OFF, com indicador luminoso led de máquina pronta
26. Botão de ajuste da moagem

OPERAÇÕES PRELIMINARES

Embalagem da máquina

A embalagem original foi projectada e realizada para proteger a máquina durante a expedição. Recomenda-se conservá-la para uma possível necessidade de transporte no futuro.

Operações preliminares



1 Da embalagem, retire a tampa do recipiente de café em grãos e a bandeja de limpeza com a grelha.

2 Extraia a máquina da embalagem.

3 Para uma utilização ideal aconselha-se o seguinte:

- Escolher uma base de apoio segura e bem nivelada, onde ninguém possa derrubar a máquina ou ficar ferido.
- Escolher um ambiente suficientemente iluminado, higiénico e com uma tomada de corrente facilmente alcançável.
- Prever uma distância mínima das paredes da máquina como indicado na figura.

4 Introduza a bandeja de limpeza com grelha na máquina. Certifique-se de que está completamente inserida.

Obs.:

A bandeja de limpeza tem a tarefa de recolher a água que sai do distribuidor durante os ciclos de enxaguamento/auto-limpeza e o eventual café derramado durante a preparação das bebidas. Esvazie e lave a bandeja de limpeza diariamente e sempre que o indicador de bandeja de limpeza cheia estiver subido.

! Advertência:

NÃO extraia a bandeja de limpeza imediatamente depois de ligar a máquina. Aguarde alguns minutos para a execução do ciclo de enxaguamento/auto-limpeza.



5 Extraia o reservatório de água.



6 Enxagúe o reservatório com água fresca.

7 Encha o reservatório de água até ao nível MÁX com água fresca potável e reintroduza-o na máquina. Verificar que esteja completamente inserido.

! **Advertência:**

Não encha o reservatório com água quente, a ferver, com gás ou outros líquidos que poderiam danificar o próprio reservatório e a máquina.



8 Deite lentamente o café em grãos no recipiente de café em grãos.

! **Advertência:**

Coloque sempre no recipiente somente café em grãos. Café em pó, solúvel, café cru, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.



9 Coloque a tampa no recipiente de café em grãos.



10 Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.



- 11** Introduza a ficha da outra extremidade do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede com a tensão adequada.



- 12** Certifique-se de que o botão de comando está posicionado em "☺".

- 13** Para ligar a máquina pressione a tecla ON/OFF "⏻"; o indicador luminoso led "⚠" começará a piscar rapidamente para indicar que é necessário carregar o circuito.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, devem verificar-se as seguintes condições:

- 1) É necessário carregar o circuito.
- 2) A máquina executa um ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza.
- 3) É necessário realizar um ciclo de enxaguamento manual.

Carregamento do circuito

Durante este processo a água fresca corre no circuito interno e a máquina aquece. A operação demora alguns segundos.



- 1** Coloque um recipiente (1L) debaixo do tubo de vapor/água quente ou debaixo do Pannarello (se existente).



2 Rode o botão de comando para "☕".



3 Quando a distribuição da água parar, o indicador luminoso led "⚠" pisca lentamente. Rode o botão de comando ao colocá-lo novamente em "☕". A máquina está a aquecer e o indicador luminoso led "⏻" pisca lentamente.

Ciclo de enxaguamento automático/auto-limpeza

No final do aquecimento, a máquina executa um ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza dos circuitos internos utilizando água fresca. A operação demora menos de um minuto.



1 Posicione o recipiente sob o distribuidor de café para recolher a pequena quantidade de água que sai.



A piscar

2 O indicador luminoso led "⏻" pisca lentamente.

3 Aguarde que o ciclo termine automaticamente.

Obs.:

É possível parar a distribuição pressionando a tecla "☕" ou "☕".



Aceso fixo

4 Aguarde que a máquina termine a distribuição de água. O indicador luminoso led "⏻" acende-se de modo fixo.

Ciclo de enxaguamento manual

Durante este processo é activado o ciclo de distribuição de café e a água fresca sai através do circuito de vapor/água quente. A operação demora alguns minutos.



- 1 Posicione o recipiente debaixo do distribuidor de café.



- 2 Verifique se o indicador luminoso led "☰" está aceso de modo fixo.



- 3 Pressione a tecla "☰". A máquina iniciará a distribuição do café.

- 4 Aguarde o fim da distribuição e esvazie o recipiente.



- 5 Coloque o recipiente debaixo do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente).



- 6 Rode o botão de comando para "☰". O indicador luminoso led "☰" pisca lentamente.

- 7 Distribua toda a água restante. O indicador luminoso led "☰" acende-se de modo fixo.



8 Rode o botão de comando para "0".

9 Encha novamente o reservatório de água e reintroduza-o na máquina. Nessa altura a máquina está pronta para preparar o café.

Obs.:

O ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza é iniciado quando a máquina permanece em stand-by, ou quando tiver estado desligada durante mais de 15 minutos.

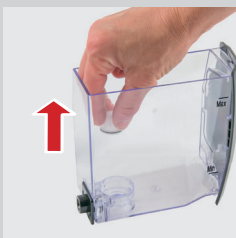
Se a máquina permanecer sem utilização durante duas ou mais semanas, também é necessário efectuar um ciclo de enxaguamento manual. No final do ciclo, é possível distribuir um café.

Instalação do filtro de água "INTENZA+"

É recomendável instalar o filtro de água "INTENZA+", que limita a formação de calcário no interior da máquina e dá um aroma mais intenso ao seu café.

O filtro de água "INTENZA+" é vendido separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.

A água é um elemento fundamental na preparação de um café, por isso é extremamente importante filtrá-la sempre de forma profissional. O filtro de água "INTENZA+" pode prevenir a formação de depósitos minerais, melhorando a qualidade da água.



1 Retire o pequeno filtro branco presente no reservatório de água e guarde-o num lugar seco.



- 2** Retire o filtro de água "INTENZA+" da embalagem, mergulhe-o na posição vertical (com a abertura para cima) em água fria e pressione delicadamente os lados para que saiam as bolhas de ar.



- 3** Programe o filtro de água "INTENZA+" dependendo da dureza da água que é utilizada:
A = Água mole
B = Água dura (padrão)
C = Água muito dura



- 4** Introduza o filtro de água "INTENZA +" no reservatório de água vazio. Empurre-o até ao ponto mais baixo possível.

- 5** Encha o reservatório de água com água fresca e reintroduza-o na máquina.

- 6** Distribua toda a água contida no reservatório por meio da função água quente (veja o parágrafo "Distribuição de água quente").

- 7** Retire o reservatório, encha-o com água fresca até ao nível MÁX e reintroduza-o na máquina.



- 8** Depois de terminadas as operações descritas acima, verifique se o indicador luminoso led "☰" está aceso de modo fixo. A máquina está pronta para distribuir um café.



Obs.:

É recomendável substituir o filtro Intenza + a cada 2 meses.

AJUSTES

A máquina permite efectuar alguns ajustes para distribuir o café da melhor maneira possível.

Saeco Adapting System

O café é um produto natural e as suas características podem mudar em função da origem, da mistura e da torrefacção. A máquina está equipada com um sistema de ajuste automático que permite utilizar todos os tipos de café em grãos existentes no mercado, excepto os grãos crus, caramelizeados ou aromatizados. A máquina ajusta-se automaticamente após a distribuição de alguns cafés, para otimizar a extracção do café.

Ajuste do moinho de café em cerâmica

Os moinhos de café em cerâmica garantem sempre um grau de moagem perfeito e uma granulometria específica para cada especialidade de café. Esta tecnologia oferece uma conservação total do aroma, garantindo o verdadeiro sabor italiano em cada chávena.



Atenção:

É proibido inserir no seu interior, dedos ou outros objectos. Ajuste o moinho de café em cerâmica utilizando exclusivamente a chave para o ajuste da moagem. O moinho de café em cerâmica contém peças móveis que podem ser perigosas.

As mós em cerâmica podem ser ajustadas para se adaptarem à moagem do café ou ao gosto pessoal.



Atenção:

É possível ajustar as configurações do moinho de café apenas enquanto a máquina está a moer o café em grãos.



1 Retire a tampa do recipiente de café em grãos.



- 2 Verifique se o indicador luminoso led verde "☰" está aceso de modo fixo e se o reservatório de água e o recipiente de café em grãos estão cheios.
Pressione a tecla expresso "☕"; o moinho de café começa a moer.



Obs.:

Utilize a chave de ajuste do moinho de café fornecida com a máquina. A diferença de sabor será perceptível após ter distribuído 2-3 cafés. Se o café estiver aquoso ou sair lentamente, modifique as programações do moinho de café.

- 3 Enquanto o moinho de café estiver em funcionamento, pressione e rode o botão de ajuste da moagem situado no interior do recipiente de café em grãos com um impulso de cada vez.



Atenção:

Para evitar danos na máquina, não rode o moinho de café mais de uma volta de cada vez.



- 4 As marcas de referência no interior do recipiente de café em grãos indicam o grau de moagem seleccionado. É possível programar 5 graus de moagem diferentes desde a posição 1 (●) para uma moagem grossa e um sabor mais suave até à posição 2 (●) para uma moagem fina e um sabor mais forte.



- 5 Concluída a regulação, posicione novamente a tampa no recipiente de café.

Ajuste da altura do café na chávena

A máquina permite ajustar a quantidade de café expresso distribuído segundo o seu gosto e de acordo com as dimensões das suas chávenas. A cada pressão e libertação da tecla de expresso “☺” ou da tecla de café “☺” a máquina distribui uma quantidade programada de café. A cada tecla está associada uma distribuição de café; esta ocorre de modo independente.

O procedimento descrito a seguir ilustra a programação da tecla “☺”.



- 1 Coloque uma chávena pequena sob o distribuidor de café.



- 2 Mantenha pressionada a tecla “☺” durante alguns segundos até que os indicadores luminosos led “☺” e “☺” pisquem lentamente.



- 3 Aguarde até alcançar a quantidade desejada e volte a pressionar a tecla “☺” para interromper a distribuição.

A esta altura a tecla “☺” está programada; a cada pressão a máquina deverá distribuir a mesma quantidade de expresso programada.

Para a tecla de café “☺” aplica-se o mesmo procedimento.

DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ E EXPRESSO



Aceso fixo

Antes de distribuir café verifique se o indicador luminoso led verde "☰" está aceso de modo fixo e se o reservatório de água e o recipiente de café em grãos estão cheios.



Certifique-se de que o botão de comando está posicionado em "0".



1 Posicione 1 ou 2 chávenas debaixo do distribuidor de café.



2 Para distribuir um expresso, pressione a tecla de expresso "☰"; faça o mesmo com a tecla de café "☰" para distribuir um café.

3 Para distribuir um expresso, pressione a tecla uma vez. Para distribuir dois expressos, pressione a tecla duas vezes consecutivamente.

Neste modo de funcionamento, a máquina procede automaticamente à moagem e dosagem da quantidade certa de café. A preparação de dois expressos exige dois ciclos de moagem e dois ciclos de distribuição efectuados automaticamente pela máquina; durante estas operações, o indicador luminoso led "☰" permanece aceso de modo fixo.

4 Depois de ter efectuado o ciclo de pré-infusão, o café começa sair do distribuidor de café.

5 A distribuição do café pára automaticamente quando for atingido o nível predefinido. Pode pressionar a tecla "☰" ou a tecla "☰" para interromper a distribuição antecipadamente.

BATER O LEITE / DISTRIBUIR UM CAPPUCCINO



Atenção:

Perigo de queimaduras! No início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente. O tubo de vapor/água quente pode alcançar temperaturas elevadas; evite tocá-lo directamente com as mãos. Utilize apenas a específica pega protectora.

Como bater o leite

Caso deseje distribuir vapor quando liga a máquina ou após a distribuição de um café, antes de prosseguir, poderá ser necessário distribuir a água ainda presente no circuito.

Para o fazer, siga as seguintes instruções:



- 1 Coloque um recipiente debaixo do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente).



- 2 Rode o botão de comando para "☕".

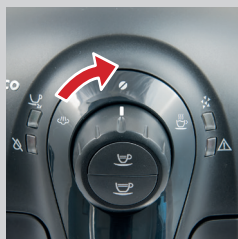


A piscar

- 3 A máquina necessita de um tempo de pré-aquecimento, nesta fase o indicador luminoso led "☕" pisca.



4 A distribuição do vapor ocorre quando a máquina alcançar a temperatura ideal.



5 Rode o botão de comando para "☪" para interromper a distribuição de vapor.



6 Encha 1/3 de uma jarra com leite frio.



Obs.:

Utilize leite frio (~5°C / 41°F) com conteúdo proteico de pelo menos 3% para obter um cappuccino de boa qualidade. É possível utilizar leite gordo ou parcialmente desnatado, com base nos gostos pessoais.



7 Mergulhe o tubo de vapor/água quente (Pannarello, se presente) no leite a aquecer e rode o botão de comando até o posicionar em "☪". A máquina entra em aquecimento e após alguns segundos inicia a distribuição do vapor. O indicador luminoso led "☺" pisca lentamente.





- 8** Faça espuma no leite, fazendo com que o recipiente execute ligeiros movimentos circulares de cima para baixo.



- 9** Quando a espuma de leite tiver atingido a consistência pretendida, rode o botão de comando posicionando-o sobre "☺" para interromper a distribuição de vapor. O indicador luminoso led "☺" acende-se de modo fixo.

! **Advertência:**

Depois de utilizar o vapor para efectuar a espuma com o leite, limpe o Pannarello distribuindo uma pequena quantidade de água quente num recipiente. Para instruções mais detalhadas sobre a limpeza, consulte o capítulo "Limpeza e manutenção".

Após ter distribuído vapor, é necessário deixar a máquina arrefecer antes de distribuir um expresso ou um café. Para isso, siga as indicações referidas a seguir:

Passagem de vapor para café



A piscar rapidamente

- 1** Pressione a tecla "☺" ou a tecla "☺". O indicador luminoso led "☺" pisca rapidamente para indicar que a máquina está em sobreaquecimento e não pode distribuir café.



- 2** É necessário distribuir uma pequena quantidade de água para arrefecer a máquina. Coloque um recipiente debaixo do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente).



3 Rode o botão de comando para "☕". O indicador luminoso led "☕" pisca lentamente.

4 Será distribuída água quente.

5 Aguarde até que o indicador luminoso led "☕" se acenda de modo fixo. A distribuição interrompe-se automaticamente.



6 Rode o botão de comando e coloque-o novamente em "☕".

7 Agora é possível distribuir um expresso ou um café.

Como preparar um cappuccino



Para preparar um cappuccino, posicione uma chávena com o leite batido debaixo do distribuidor de café e distribua um expresso.

DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE



Atenção:

Perigo de queimaduras! No início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente. O tubo de vapor/água quente pode alcançar temperaturas elevadas; evite tocá-lo directamente com as mãos. Utilize apenas a específica pega protectora.



- 1 Antes de distribuir água quente verifique que o indicador luminoso led "☰" esteja acesa de modo fixo. Se o indicador luminoso led piscar lentamente, aguarde que a máquina aqueça.



- 2 Coloque uma chávena debaixo do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente).



- 3 Rode o botão de comando para "☰". O indicador luminoso led "☰" pisca lentamente. A máquina encontra-se na fase de aquecimento e após alguns segundos, distribui água quente.



- 4 Para interromper a distribuição de água quente, rode o botão de comando para a posição "⏻". O indicador luminoso led "☰" acende-se de modo fixo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza diária da máquina



Advertência:

A limpeza e manutenção pontuais da máquina são fundamentais para estender o ciclo de vida. A sua máquina está exposta continuamente a humidade, café e calcário!

Este capítulo descreve ao pormenor quais operações a realizar e com que frequência. Caso contrário, a máquina deixará de funcionar correctamente. Este tipo de reparação **NÃO** está coberta pela garantia!



Obs.:

- Para a limpeza do aparelho utilize um pano macio humedecido em água.
- Não mergulhe a máquina na água.
- Não lave nenhum dos seus componentes em máquinas de lavar louça.
- Não use, solventes e/ou objectos abrasivos para a limpeza da máquina.
- Não seque a máquina e/ou os seus componentes utilizando um forno de microondas e/ou um forno convencional.



- 1 Todos os dias, com a máquina ligada, esvazie e limpe a gaveta de recolha das borras.

As outras operações de manutenção só podem ser realizadas com a máquina desligada da rede eléctrica.



- 2 Esvazie e lave a bandeja de limpeza. Efectue esta operação mesmo quando o indicador de bandeja de limpeza cheia tiver subido.



Limpeza diária do reservatório da água



- 1** Retire o pequeno filtro branco ou o filtro de água Intenza+ (se presente) do reservatório e lave-o com água fresca.
- 2** Reposicione o pequeno filtro branco ou o filtro de água INTENZA+ (se presente) no seu compartimento, exercendo uma leve pressão combinada de uma leve rotação.
- 3** Encha o reservatório com água fresca.

Limpeza diária do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente)

O tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente) deve ser limpo após cada montagem de leite.



Obs.:

Alguns modelos de máquina estão dotadas de Pannarello, outros não. Recomenda-se seguir as instruções de limpeza relativas ao respectivo modelo da máquina.

Para máquinas sem Pannarello:

- 1** Limpe o tubo de vapor/água quente com um pano húmido para remover eventuais resíduos de leite.



Para máquinas dotadas de Pannarello:

- 1** Remova a parte externa do Pannarello e lave-a com água fresca.



Limpeza semanal do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente)

Para máquinas sem Pannarello:



- 1 Remova a pega protectora do tubo de vapor/água quente.
- 2 Lave a pega protectora com água fresca e seque-a com um pano.
- 3 Limpe o tubo de vapor/água quente com um pano húmido para remover eventuais resíduos de leite.



- 4 Recoloque a pega protectora no tubo de vapor/água quente.

Para máquinas dotadas de Pannarello:



- 1 Remova a parte externa do Pannarello.
- 2 Remova a parte superior do Pannarello do tubo de vapor/água quente.
- 3 Lave a parte superior do Pannarello com água fresca.
- 4 Limpe o tubo de vapor/água quente com um pano húmido para remover eventuais resíduos de leite.



- 5 Reposicione a parte superior no tubo de vapor/água quente (certifique-se de que está completamente introduzida).
- 6 Monte novamente a parte externa do Pannarello.

Limpeza semanal do grupo café e da conduta de saída do café

O grupo café deve ser limpo sempre que encher o recipiente de café em grãos ou pelo menos uma vez por semana.

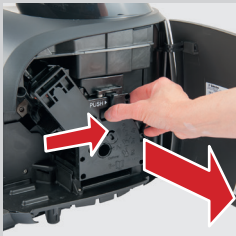
- 1** Desligue a máquina pressionando a tecla ON/OFF e retire a ficha do cabo de alimentação.



- 2** Remova a gaveta de recolha das borras. Abra a portinhola de serviço.



- 3** Para extrair o grupo café, pressione a tecla «PUSH» e puxe pela pega. Extraia-o horizontalmente sem rodar, puxando pela pega.



- 4** Limpe bem a conduta de saída do café com a pega de uma colher ou com outro utensílio de cozinha arredondado.



- 5** Lave completamente o grupo café com água fresca e morna; limpe o filtro superior com cuidado.



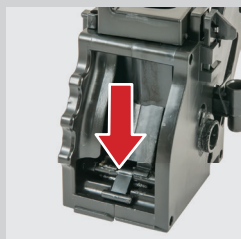
! **Advertência:**
não utilize detergentes ou sabão para limpar o grupo café.



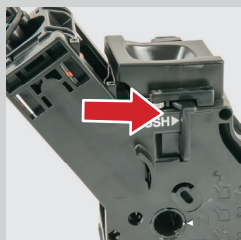
6 Deixe que o grupo café seque completamente ao ar livre.

7 Limpe cuidadosamente a parte interna da máquina utilizando um pano macio humedecido em água.

8 Assegure-se que o grupo café esteja em posição de repouso; as duas referências têm que coincidir. Caso contrário, efectue a operação descrita no ponto (9).



9 Pressione delicadamente a alavanca na parte posterior do grupo para baixo, até que não toque na base do grupo café e até que as duas referências ao lado do grupo coincidam.



10 Pressione com força a tecla "PUSH".



11 Certifique-se de que o gancho para o bloqueio do grupo café está na posição correcta. Se ainda estiver na posição em baixo, empurre-o para cima até o engatar correctamente.



12 Introduza de novo o grupo café na sua sede até obter o encaixe SEM pressionar a tecla "PUSH".

13 Introduza a gaveta de recolha das borras. Feche a portinhola de serviço.

Lubrificação mensal do grupo café

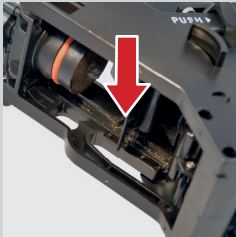


Lubrifique o grupo café após cerca de 500 chávenas de café ou uma vez por mês. A graxa para lubrificar o grupo café pode ser adquirida separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.

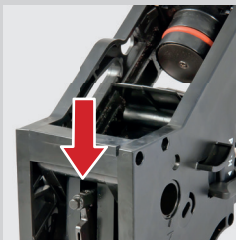
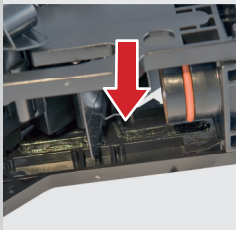


Advertência:

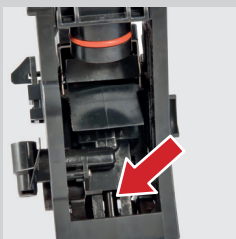
Antes de lubrificar o grupo café, limpe-o sob água fresca e deixe-o enxugar como explicado no parágrafo "Limpeza semanal do grupo café".



- 1 Aplique a graxa de forma uniforme em ambas as guias laterais.



- 2 Lubrifique também o eixo.



- 3 Introduza o grupo café na sua sede até ao engate na devida posição (veja o parágrafo "Limpeza semanal do grupo café").

- 4 Introduza a gaveta de recolha das borras e feche a portinhola de serviço.

DESCALCIFICAÇÃO



Quando o indicador luminoso led cor de laranja “” se acender, é necessário iniciar a descalcificação da máquina.

Tempo de descalcificação: 30 minutos

Se esta operação não for realizada, a máquina deixará de funcionar correctamente; neste caso, a reparação NÃO é coberta pela garantia.



Atenção:

Utilize exclusivamente a solução descalcificante Saeco formulada especificamente para otimizar o desempenho da máquina. A utilização de outros produtos pode causar danos na máquina e deixar resíduos na água.



A solução descalcificante Saeco está à venda separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.



Atenção:

Não beba a solução descalcificante e os produtos distribuídos até à conclusão do ciclo. Nunca utilize, em nenhuma circunstância, o vinagre como descalcificante.

Não extraia o grupo café durante o processo de descalcificação.

Preparação



1 Desligue a máquina pressionando a tecla ON/OFF “”.



Obs.:

se a máquina não for desligada, irá distribuir um café em vez de iniciar o processo de descalcificação!



- 2 Antes de iniciar a descalcificação, esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la, remova o Pannarello e o filtro de água "Intenza+", se presente.

- 3 Remova e esvazie o reservatório de água. Deite todo o conteúdo de descalcificante Saeco. Encha o reservatório com água fresca até ao nível MÁX. Reposicione o reservatório de água na máquina.

- 4 Rode o botão de comando de função para a posição "☉".



- 5 Coloque um recipiente grande debaixo do tubo de água/vapor.

Descalcificação



- 6 Pressione simultaneamente os botões “C” e “C” durante cerca de 5 segundos.







- 7 O indicador luminoso led cor de laranja “C” começa a piscar lentamente e continuará durante todo o ciclo de descalcificação. Nesta fase, a máquina distribui mais vezes em intervalos de cerca de um minuto a solução descalcificante do seu interior directamente na bandeja de limpeza; nesta fase, a máquina não distribui solução descalcificante do tubo de água/vapor. Esta operação demorará cerca de 5 minutos.



- 8 Quando o indicador luminoso led verde “C” se acender, rode o botão de comando para a posição “C”.
- 9 Após cerca de 1 minuto, a máquina distribui mais vezes a solução descalcificante em intervalos de cerca de 1 minuto através do tubo de água/vapor até ao esvaziamento do recipiente de água. Esta operação demorará cerca de 15 minutos.



- 10** Quando o indicador luminoso led verde “” começar a piscar lentamente, rode o botão de comando para a posição “”. O indicador luminoso led “” apaga-se e o indicador luminoso led vermelho “” acende-se.






- 11** Remova e esvazie o recipiente posicionado debaixo do tubo de água/vapor e da bandeja de limpeza e volte a colocá-los no respectivo lugar.

Enxaguamento



- 12** Extraia o reservatório de água; enxagúe-o e volte a enchê-lo com água fresca até ao nível MÁX. Se o reservatório não for enchido até ao nível MÁX, a máquina pode necessitar da execução de mais ciclos de enxaguamento. Reposicione o reservatório de água na máquina.



- 13** Quando o indicador luminoso led verde “” se acender, rode o botão de comando para a posição “”. A máquina efectua um breve carregamento do circuito. O indicador luminoso led cor de laranja “” emite um sinal duplo intermitente durante todo o ciclo de enxaguamento.



- 14 Quando o indicador luminoso led verde "P" começa a piscar lentamente, rode o botão de comando para a posição "P".

- 15 A máquina distribui a partir do seu interior directamente na bandeja de limpeza; nesta fase, a máquina não distribui do tubo de água/vapor.



- 16 Quando o indicador luminoso led verde "P" se acender, rode o botão de comando para a posição "P". A máquina agora distribui através do tubo de água/vapor.

Obs.:

caso pretenda interromper a distribuição (por exemplo, para esvaziar o recipiente), rode o botão de comando para a posição "P". Para reiniciar a distribuição, rode o botão de comando para a posição "P".



- 17 Concluído o ciclo de enxaguamento, o indicador luminoso led cor de laranja "P" apaga-se e o indicador luminoso led "P" pisca. Rode o botão de comando para a posição "P".

Obs.:

Se o indicador luminoso led vermelho "P" se acender e o indicador luminoso led cor de laranja "P" ainda estiver a piscar, o reservatório de água não foi enchido até ao nível MÁX. para o enxaguamento. Encha o reservatório com água fresca até ao nível MÁX. Rode o botão de comando para a posição "P". Repita o ponto 16.



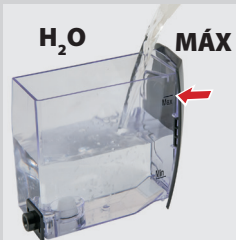
- 18 O indicador luminoso led verde "P" pisca. A máquina efectua o aquecimento e o enxaguamento.



- 19 Quando o indicador luminoso led verde "☺" estiver aceso fixo, extraia a bandeja de limpeza, enxágüe-a e volte a posicioná-la no devido lugar.



- 20 Volte a colocar o Pannarello (se presente).



- 21 Extraia o reservatório de água e enxágüe-o. Volte a instalar o filtro de água "Intenza+" (se presente). Encha o reservatório de água com água fresca até ao nível MÁX. Reposicione-o na máquina.



- 22 A máquina está pronta para o uso.

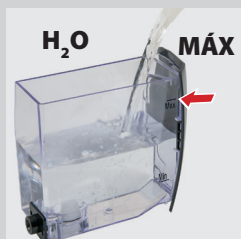
INTERRUPÇÃO DO CICLO DE DESCALCIFICAÇÃO

Uma vez iniciado o processo de descalcificação, é necessário finalizá-lo evitando desligar a máquina.

Caso se verifique um bloqueio durante o procedimento de descalcificação, é possível sair ao retirar o cabo de alimentação. Se isso acontecer, siga as instruções indicadas.



- 1** Esvazie a bandeja de limpeza.



- 2** Esvazie e enxágue bem o reservatório de água e encha-o até ao nível MÁX.



- 3** Ligue a máquina. A máquina realiza o enxaguamento automático.



- 4** Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de vapor/água quente.



5 Rode o botão de comando para a posição "☕" e distribua 300 ml de água.



6 Volte a colocar o botão de comando para a posição "0".



7 Posicione o recipiente debaixo do distribuidor de café.



8 Pressione a tecla "☕" para distribuir um café.



9 Esvazie o recipiente. A máquina está pronta para o uso



Obs.:

se o indicador luminoso led cor de laranja "☠" não se apagar, é necessário efectuar um novo ciclo de descalcificação o quanto antes.

SIGNIFICADO DOS SINAIS LUMINOSOS

Painel de comando



Sinais luminosos

Causas

Soluções



Aceso fixo

Máquina na temperatura e pronta:
 - para a distribuição de café;
 - para a distribuição de água quente;
 - para a distribuição de vapor



A piscar lentamente

Máquina em fase de aquecimento para a distribuição de expresso, água quente ou vapor.
 Máquina em fase de enxaguamento/ auto-limpeza.
 Máquina em distribuição.

A máquina conclui automaticamente o ciclo de enxaguamento/ auto-limpeza.

É possível interromper o ciclo de enxaguamento/ auto-limpeza pressionando a tecla "☺" ou "☺".



A piscar rapidamente

Protecção contra sobreaquecimento activa. Ainda não é possível distribuir café.

É necessário distribuir água para arrefecer a máquina.



☺ Aceso fixo e o indicador luminoso led ☺ está aceso fixo

É necessário efectuar a descalcificação da máquina!

Se a descalcificação não for realizada, a máquina deixará de funcionar correctamente.

Esta reparação NÃO está coberta pela garantia.

Sinais luminosos

Causas

Soluções



Máquina em modalidade de descalcificação.

Rode o botão de comando para “☕”.
Complete o processo de descalcificação até ao final.

☕ A piscar lentamente e indicador luminoso led ☕ acesso fixo



Máquina em modalidade de descalcificação.

Rode o botão de comando para “☕”.
Complete o processo de descalcificação até ao final.

☕ e ☕ a piscarem lentamente



Máquina em modalidade de descalcificação.

Enxagúe o reservatório de água e encha-o até ao nível MÁX.
Complete o processo de descalcificação até ao final.

☕ A piscar lentamente e indicador luminoso led ☕ acesso fixo



Máquina em fase de programação da quantidade de café a distribuir.

Pressione novamente a tecla assim que alcançar a quantidade de café desejada.

☕ e indicador luminoso led ☕ a piscarem lentamente



Máquina na fase de distribuição de um café duplo.







☕ Acesso fixo e indicador luminoso led ☕ a piscar lentamente



Nível de água baixo.

Encha o reservatório com água fresca. Depois de reintroduzir o reservatório de água cheio, o indicador luminoso apaga-se.

Aceso fixo

Sinais luminosos	Causas	Soluções
 <p>⚠ e ⏻ acesos fixos</p>	O recipiente de café em grãos está vazio.	Encha o reservatório com café em grãos e inicie novamente o procedimento.
 <p>⚠ aceso fixo</p>	A gaveta de recolha das borras está cheia.	Com a máquina ligada, esvazie a gaveta de recolha das borras. Ao esvaziar a gaveta de recolha das borras com a máquina desligada não será anulada a contagem dos ciclos de café. Espere que o indicador luminoso led ⚠ comece a piscar antes de voltar a introduzir a gaveta de recolha das borras.
 <p>⚠ A piscar rapidamente</p>	O circuito hidráulico está descarregado.	Encha o reservatório com água fresca e distribua água quente.
 <p>⚠ A piscar lentamente</p>	O grupo café não está introduzido. A gaveta de recolha das borras não está introduzida. A portinhola de serviço está aberta. O botão de comando não está posicionado correctamente.	Certifique-se de que todos os componentes estejam instalados correctamente e fechados. Neste ponto, o indicador luminoso led ⚠ que está a piscar apaga-se.
 <p>⚠ e ⏻ a piscarem lentamente</p>	O grupo café executou uma operação anómala.	Tente novamente distribuir um expresso ou café.
 <p>Todos os indicadores luminosos led piscam em simultâneo</p>	A máquina não funciona.	Desligue a máquina. Volte a ligá-la após 30 segundos. Experimente 2 ou 3 vezes. Se a máquina NÃO iniciar, contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este capítulo resume os problemas mais recorrentes que poderão afectar a sua máquina. Se as informações indicadas a seguir não o ajudarem a resolver o problema, consulte a página FAQ no site www.saeco.com/support ou contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco do seu país. Os contactos estão indicados no livreto fornecido separadamente ou no site www.saeco.com/support.

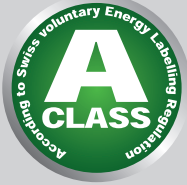
Avaria	Causa possível	Solução
A máquina não liga.	A máquina não está ligada a uma fonte de energia eléctrica.	Ligue a máquina à rede eléctrica.
O café não está suficientemente quente.	As chávenas estão frias.	Aqueça as chávenas com água quente.
Não sai água quente ou vapor.	O orifício do tubo vapor/água quente está entupido.	Limpe o furo do tubo de vapor/água quente com um alfinete. Antes de efectuar esta operação certifique-se de que a máquina esteja desligada e fria.
	Pannarello sujo (se existente).	Limpe o Pannarello.
O expresso tem pouco creme (ver obs.).	A mistura de café não é adequada ou o café não é fresco de torrefacção, ou está moído demasiado grosso.	Mude a mistura de café ou ajuste o moinho de café em cerâmica como descrito no parágrafo "Ajuste do moinho de café em cerâmica".
A máquina demora demasiado tempo para aquecer ou a quantidade de água que sai do tubo de vapor/água quente é limitada.	O circuito hidráulico da máquina está obstruído com calcário.	Descalcifique a máquina.
É impossível extrair o grupo café.	O grupo café está fora da posição.	Ligue a máquina. Feche a portinhola de serviço. O grupo café volta automaticamente para a posição correcta.
	A gaveta de recolha das borras está introduzida.	Retire a gaveta de recolha das borras antes de retirar o grupo café.
É impossível introduzir o grupo café.	O grupo café não está na sua posição de repouso.	Certifique-se de que o grupo café está na posição de repouso como explicado no capítulo "Limpeza semanal do grupo café".
	O moto-redutor não se encontra na posição correcta.	Introduza a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras. Feche a portinhola de serviço. Ligue a máquina sem o grupo café inserido. O moto-redutor regressa à posição correcta. Desligue a máquina e volte a inserir o grupo como descrito no capítulo "Limpeza semanal do grupo café".

Avaria	Causa possível	Solução
Não é possível concluir o ciclo de descalcificação.	Não foi distribuída água suficiente para o enxaguamento.	Desligue o cabo de alimentação e siga as indicações descritas no parágrafo "Interrupção do ciclo de descalcificação".
A máquina mói os grãos de café, mas o café não sai (ver obs.).	O grupo café está sujo.	Limpe o grupo café (parágrafo "Limpeza do grupo café").
	O circuito hidráulico não está carregado.	Encha o reservatório com água fresca e distribua água quente.
	Isto ocorre, por vezes, quando a máquina está a ajustar automaticamente a dose.	Distribua alguns cafés expresso conforme descrito no parágrafo "Saeco Adapting System".
	O distribuidor de café está sujo.	Limpe o distribuidor de café.
O café está demasiado aquoso (ver obs.).	Isto ocorre, por vezes, quando a máquina está a ajustar automaticamente a dose.	Distribua alguns cafés expresso conforme descrito no parágrafo "Saeco Adapting System".
	O moinho de café em cerâmica está programado para uma moagem grossa.	Ajuste o moinho de café em cerâmica para uma moagem mais fina (veja parágrafo "Ajuste do moinho de café em cerâmica").
O café sai lentamente (ver obs.).	O café é muito fino.	Mude a mistura de café ou ajuste o grau de moagem como descrito no parágrafo "Ajuste do moinho de café em cerâmica".
	O circuito hidráulico não está carregado.	Encha o reservatório com água fresca e distribua água quente.
	O grupo café está sujo.	Limpe o grupo café (parágrafo "Limpeza do grupo café").
A bandeja de limpeza enche-se mesmo que não seja descarregada água.	Por vezes, a máquina descarrega automaticamente a água na bandeja de limpeza para gerir o enxaguamento dos circuitos e garantir um funcionamento ideal.	Este comportamento é considerado normal.

**Obs.:**

Estes problemas podem ser considerados normais se a mistura de café foi modificada ou no caso de se estar a efectuar a primeira instalação. Neste caso, aguarde que a máquina efectue um auto-ajuste conforme descrito no parágrafo "Saeco Adapting System".

POUPANÇA DE ENERGIA



Stand-by

A máquina está projectada para a poupança de energia, como demonstrado pela Marcação de rendimento energético de Classe A.

Após 30 minutos de inactividade, a máquina desliga-se automaticamente.

Eliminação



No fim do seu ciclo de vida, a máquina não deve ser tratada como lixo doméstico normal, mas entregue a um centro de recolha oficial para poder ser reciclada. Este comportamento contribui para proteger o ambiente. Os materiais da embalagem podem ser reciclados.

- Máquina: desligue a ficha da tomada e corte o cabo de alimentação.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimentação a um centro de assistência ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE. O símbolo apresentado no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico; deve ser entregue num centro de recolha para reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos. A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

O fabricante reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto.	
Tensão nominal - Potência nominal - Alimentação	Veja a placa situada no interior da portinhola de serviço
Material da estrutura	ABS - Termoplástico
Dimensões (c x a x p)	295 x 325 x 420 mm - 11,5" x 13" x 16,5"
Peso	6,9 kg - 15 lb
Comprimento do cabo de alimentação	800 - 1200 mm / 31,5" - 47"
Painel de comando	Frontal
Pannarello (existente apenas em alguns modelos)	Especial para cappuccinos
Dimensões das chávenas	Até 95 mm
Reservatório de água	1,0 l - 33 oz. /extraível
Capacidade do recipiente de café em grãos	200 g / 7,0 oz.
Capacidade da gaveta de recolha das borras	8
Pressão da bomba	15 bar
Caldeira	Aço inoxidável
Dispositivos de segurança	Termofusível

GARANTIA E ASSISTÊNCIA

Garantia

Para informações detalhadas sobre a garantia e as condições com ela relacionadas, pedimos-lhe que consulte o livreto de garantia fornecido separadamente.

Assistência

Queremos garantir que está satisfeito com a sua máquina. Se ainda não o fez, registre o seu produto no endereço www.saeco.com/welcome. Desta forma, podemos manter-nos em contacto e enviar-lhe lembretes para as operações de limpeza e descalcificação.

Para fins de assistência ou suporte técnico, visite o site da Philips www.saeco.com/support ou contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco do seu país.

Os contactos estão indicados no livreto fornecido separadamente ou no site www.saeco.com/support.

ENCOMENDA DE PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO

Para a limpeza e descalcificação, utilize apenas os produtos para a manutenção Saeco.

Estes produtos podem ser adquiridos na loja online da Philips (se disponível no seu país) através do endereço www.shop.philips.com/service, no seu revendedor de confiança ou nos centros de assistência autorizados. Em caso de dificuldade em encontrar os produtos para a manutenção da máquina, contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco do seu país.

Os contactos estão indicados no livrete de garantia fornecido separadamente ou no endereço www.saeco.com/support.

Visão geral dos produtos para a manutenção

- FILTRO DE ÁGUA INTENZA+ (CA6702)



- GRAXA (HD5061)



- DESCALCIFICANTE (CA6700)

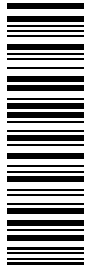


- MAINTENANCE KIT (CA 6706)



06

Rev.00 del 15-06-14



421946013611

PT

06

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.



www.philips.com/saeco